



## Conseil économique et social

Distr. générale  
18 août 2010  
Français  
Original: anglais

---

### Commission économique pour l'Europe

Comité des transports intérieurs

Groupe de travail du transport des denrées périssables

Soixante-sixième session

Genève, 9-12 novembre 2010

Point 5 a) de l'ordre du jour provisoire

**Propositions d'amendements à l'ATP: propositions en suspens**

### **Introduction des certificats d'examen de type comme moyen d'établir le constat de la conformité de la conception et des essais réalisés selon les protocoles de l'ATP<sup>1</sup>**

#### **Communication du Gouvernement français**

##### **Additif**

1. On trouvera ci-après les certificats qu'il convient d'annexer au document ECE/TRANS/WP.11/2009/11/Rev.1.

---

<sup>1</sup> Conformément au programme de travail du Comité des transports intérieurs pour la période 2010-2014 (ECE/TRANS/208, par. 106; ECE/TRANS/2010/8, activité 02.11).

MODELE N° 1 A – Certificat d'examen de type

**Certificat d'examen de type**

N° .....

**Délivré par la station expérimentale agréée/l'expert<sup>(1)</sup>:** Nom: .....  
 Adresse: .....

**En application** des dispositions de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP)

**Fabricant:** Nom: .....  
 Adresse: .....

**Mandataire:** Nom: .....  
 Adresse: .....

**Concernant:**  wagon  camion  remorque  semi-remorque  conteneur  autre: .....

**Spécifications techniques:**

Marque: ..... Numéro d'immatriculation: ..... Numéro de série: .....  
 Date de la première mise en service: ..... Tare<sup>(2)</sup> kg ..... Charge utile<sup>(2)</sup>: ..... kg

**Description de la caisse:**

Marque et type: ..... Numéro d'identification: .....  
 Construite par: ..... Date de la construction: .....

**Dimensions principales:**

À l'extérieur: longueur ..... m, largeur ..... m, hauteur ..... m  
 À l'intérieur: Longueur ..... m, largeur ..... m, hauteur ..... m  
 Surface totale du plancher de la caisse ..... m<sup>2</sup>  
 Volume intérieur total utilisable de la caisse ..... m<sup>3</sup>  
 Surface totale intérieure des parois de la caisse S<sub>i</sub> ..... m<sup>2</sup>  
 Surface totale extérieure des parois de la caisse S<sub>e</sub> ..... m<sup>2</sup>  
 Surface moyenne:  $S = \sqrt{S_i \cdot S_e}$  ..... m<sup>2</sup>

Les spécifications des parois de la caisse, les particularités de structure de la caisse et les dispositifs accessoires supplémentaires sont énumérés dans l'annexe au présent certificat.

**Déclaration de conformité:** Compte tenu des résultats figurant dans le procès-verbal d'essai n° XXXX émis par [NOM] le [jj/mm/aaaa], en particulier du calcul de la valeur du coefficient K, égal à ..... W/m<sup>2</sup>K, l'engin susmentionné peut être rangé dans la catégorie suivante<sup>(3)</sup>:

<b>I</b>	<input type="checkbox"/> N (Engin isotherme normal caractérisé par un coefficient K égal ou inférieur à 0,70 W/m <sup>2</sup> K;)
	<input type="checkbox"/> R (Engin isotherme renforcé caractérisé par un coefficient K égal ou inférieur à 0,40 W/m <sup>2</sup> K et par des parois latérales ayant au moins 45 mm d'épaisseur quand il s'agit d'engins de transport d'une largeur supérieure à 2,50 m.)

**Valable jusqu'au:** Le présent certificat est valable six ans à compter de la date à laquelle il a été délivré.

Établi le ..... *Signature du représentant de l'autorité de délivrance*

**Important:** Les principales caractéristiques de l'engin soumis à l'agrément figurent dans l'annexe ci-jointe, qui fait partie intégrante du certificat d'agrément et comprend ... page(s). Tous les documents sont enregistrés par la station expérimentale agréée qui a délivré le présent certificat. Le fabricant informe la station expérimentale agréée qui détient la documentation technique relative au présent certificat d'examen de type de toutes les modifications apportées à l'engin susceptibles d'affecter la conformité aux prescriptions de l'engin ou les conditions de validité du présent certificat. Ces modifications appellent un agrément complémentaire sous la forme d'un additif au certificat d'examen de type initial.

<sup>(1)</sup> *Rayer les mentions inutiles (experts uniquement pour le cas où l'essai est effectué conformément au paragraphe 27 ou 49 de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP).* <sup>(2)</sup> *Préciser l'origine de ces informations.* <sup>(3)</sup> *Cocher la case correspondant à la catégorie qui convient.*

## Annexe au certificat d'examen de type n° ...

Page 2/2

### Vue d'ensemble de l'engin

*Insérer ici un croquis ou une photographie de la caisse*

### Spécifications des parois de la caisse

Unité (mm)	Revêtement extérieur	Isolation thermique	Revêtement intérieur	Total	Densité kg/m <sup>3</sup>
<b>Toiture</b>					
<b>Parois latérales</b>					
<b>Porte/paroi arrière</b>					
<b>Face avant</b>					
<b>Plancher</b>					

*Abréviations: EG = enduit gélifié/PU = Polyuréthane.*

### Particularités de structure de la caisse

Dispositifs accessoires	Nombre	Emplacement	Type (nombre de battants)	Hauteur (mm)	Longueur (mm)	Épaisseur (mm)
<b>Portes</b>		droite/gauche				
<b>Volets d'aération</b>						
<b>Autre:</b>						

### Dispositifs et accessoires supplémentaires:

- Énumérer ici les dispositifs ou accessoires supplémentaires tels que les dispositifs d'éclairage, les rails à viande, les arrêteurs, les plaquettes de protection...
- Énumérer ici ceux d'entre eux qui ont une incidence sur le coefficient K de l'engin.

***Le présent certificat d'examen de type est constitué d'une page et d'une page d'annexe; il doit être reproduit dans son intégralité.***

MODELE N° 1 B – Certificat d'examen de type

**Certificat d'examen de type**

N° .....

**Délivré par la station expérimentale agréée/l'expert<sup>(1)</sup>:** Nom: .....  
 Adresse: .....

En application des dispositions de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP)

**Fabricant:** Nom: .....  
 Adresse: .....

**Mandataire:** Nom: .....  
 Adresse: .....

**Concernant:** Citernes destinées aux transports de liquides alimentaires

**Spécifications techniques:**

Marque: ..... Numéro d'immatriculation: ..... Numéro de série: .....

Date de la première mise en service: ..... Tare<sup>(2)</sup> kg ..... Charge utile<sup>(2)</sup>: ..... kg

**Description de la citerne:**

Marque et type: ..... Numéro d'identification: .....

Construite par: ..... Date de la construction: .....

Dimensions principales:

À l'extérieur: longueur du cylindre ..... m, grand axe ..... m, petit axe ..... m

À l'intérieur: longueur du cylindre ..... m, grand axe ..... m, petit axe ..... m

Volume intérieur utilisable ..... m<sup>3</sup>

Volume intérieur de chaque compartiment ..... m<sup>3</sup>

Surface intérieure de chaque compartiment Si1 ..... iS2 ..... m<sup>2</sup>

Surface totale extérieure des parois de la caisse Se ..... m<sup>2</sup>

Surface moyenne:  $S = \sqrt{S_1 \cdot S_2}$  ..... m<sup>2</sup>

Les spécifications des parois de la caisse, les particularités de structure de la caisse et les dispositifs accessoires supplémentaires sont énumérés dans l'annexe au présent certificat.

**Déclaration de conformité:** Compte tenu des résultats figurant dans le procès-verbal d'essai n° XXXX émis par [NOM] le [jj/mm/aaaa], en particulier du calcul de la valeur du coefficient K, établie à ..... W/m<sup>2</sup>K, l'engin susmentionné peut être rangé dans la catégorie suivante<sup>(3)</sup>:

<b>I</b>	<input type="checkbox"/> N (Engin isotherme normal caractérisé par un coefficient K égal ou inférieur à 0,70 W/m <sup>2</sup> K;)
	<input type="checkbox"/> R (Engin isotherme renforcé caractérisé par un coefficient K égal ou inférieur à 0,40 W/m <sup>2</sup> K et par des parois latérales ayant au moins 45 mm d'épaisseur quand il s'agit d'engins de transport d'une largeur supérieure à 2,50 m.)

**Valable jusqu'au:** Le présent certificat est valable six ans à compter de la date à laquelle il a été délivré.

Établi le .....

*Signature du représentant de l'autorité de délivrance*

**Important:** Les principales caractéristiques de l'engin soumis à l'agrément figurent dans l'annexe ci-jointe, qui fait partie intégrante du certificat d'agrément et comprend ... page(s). Tous les documents sont enregistrés par la station expérimentale agréée qui a délivré le présent certificat. Le fabricant informe la station expérimentale agréée qui détient la documentation technique relative au présent certificat d'examen de type de toutes les modifications apportées à l'engin susceptibles d'affecter la conformité aux prescriptions de l'engin ou les conditions de validité du présent certificat. Ces modifications appellent un agrément complémentaire sous la forme d'un additif au certificat d'examen de type initial.

<sup>(1)</sup> Rayer les mentions inutiles (experts uniquement pour le cas où l'essai est effectué conformément au paragraphe 27 ou 49 de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP). <sup>(2)</sup> Préciser l'origine de ces informations. <sup>(3)</sup> Cocher la case correspondant à la catégorie qui convient.

**Annexe au certificat d'examen de type n° ...**

Page 2/2

**Vue d'ensemble de l'engin***Insérer ici un croquis ou une photographie de la caisse***Spécifications des parois de la citerne****Particularités de structure de la citerne**

Nombre, dimensions et description des trous d'homme .....

.....

Description du couvercle des trous d'homme .....

.....

Nombre, dimensions et description de la tubulure de vidange .....

.....

Nombre et description des berceaux de fixation au châssis .....

**Dispositifs et accessoires supplémentaires:**

- *Énumérer ici les dispositifs ou accessoires supplémentaires tels que les dispositifs d'éclairage, les rails à viande, les arrêteurs, les plaquettes de protection...*
- *Énumérer ici ceux d'entre eux qui ont une incidence sur le coefficient K de l'engin.*

***Le présent certificat d'examen de type est constitué d'une page et d'une page d'annexe; il doit être reproduit dans son intégralité.***

## MODELE N° 4 A – Certificat d'examen de type

## Certificat d'examen de type

N° .....

Délivré par la station expérimentale agréée/l'expert<sup>(1)</sup>: Nom: .....

Adresse: .....

En application des dispositions de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP)

Fabricant: Nom: .....

Adresse: .....

Mandataire: Nom: .....

Adresse: .....

Concernant: Engins réfrigérants à glace hydrique ou à glace carbonique ( wagon  camion  remorque  
 semi-remorque  conteneur  autre: .....

## Spécifications techniques:

Marque: ..... Numéro d'immatriculation: ..... Numéro de série: .....

Date de la première mise en service: ..... Tare<sup>(2)</sup> kg ..... Charge utile<sup>(2)</sup>: ..... kg

## Description de la caisse:

Marque et type: ..... Numéro d'identification: .....

Construite par: ..... Date de la construction: .....

## Description du dispositif de refroidissement:

Fabricant: .....

Type et numéro de série: .....

Année de fabrication: .....

Les spécifications de l'engin, les particularités de structure et les dispositifs accessoires supplémentaires sont énumérés dans l'annexe au présent certificat.

Déclaration de conformité: Compte tenu des résultats figurant dans le procès-verbal d'essai n° XXXX émis par [NOM] le [jj/mm/aaaa], en particulier du calcul de la valeur du coefficient K, établie à ..... W/m<sup>2</sup>K et de la performance du dispositif de refroidissement, l'engin susmentionné peut être rangé dans la catégorie suivante<sup>(3)</sup>:

I	<input type="checkbox"/> N (Engin isotherme normal caractérisé par un coefficient K égal ou inférieur à 0,70 W/m <sup>2</sup> K;)	<input type="checkbox"/> A
		<input type="checkbox"/> B
	<input type="checkbox"/> R (Engin isotherme renforcé caractérisé par un coefficient K égal ou inférieur à 0,40 W/m <sup>2</sup> K et par des parois latérales ayant au moins 45 mm d'épaisseur quand il s'agit d'engins de transport d'une largeur supérieure à 2,50 m.)	<input type="checkbox"/> A
		<input type="checkbox"/> B

Valable jusqu'au: Le présent certificat est valable six ans à compter de la date à laquelle il a été délivré.

Établi le .....

Signature du représentant de l'autorité de délivrance

Important: Les principales caractéristiques de l'engin soumis à l'agrément figurent dans l'annexe ci-jointe, qui fait partie intégrante du certificat d'agrément et comprend ... page(s). Tous les documents sont enregistrés par la station expérimentale agréée qui a délivré le présent certificat. Le fabricant informe la station expérimentale agréée qui détient la documentation technique relative au présent certificat d'examen de type de toutes les modifications apportées à l'engin susceptibles d'affecter la conformité aux prescriptions de l'engin ou les conditions de validité du présent certificat. Ces modifications appellent un agrément complémentaire sous la forme d'un additif au certificat d'examen de type initial.

<sup>(1)</sup> Rayer les mentions inutiles (experts uniquement pour le cas où l'essai est effectué conformément au paragraphe 27 ou 49 de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP). <sup>(2)</sup> Préciser l'origine de ces informations. <sup>(3)</sup> Cocher la case correspondant à la catégorie qui convient.

## Annexe au certificat d'examen de type n° ...

Page 2/2

### Vue d'ensemble de l'engin

*Insérer ici un croquis ou une photographie de l'engin*

### Dimensions principales de la caisse:

À l'extérieur: longueur ..... m, largeur ..... m, hauteur ..... m  
 À l'intérieur: longueur ..... m, largeur ..... m, hauteur ..... m  
 Surface totale du plancher de la caisse ..... m<sup>2</sup>  
 Volume intérieur total utilisable de la caisse ..... m<sup>3</sup>  
 Surface totale intérieure des parois de la caisse S<sub>i</sub> ..... m<sup>2</sup>  
 Surface totale extérieure des parois de la caisse S<sub>e</sub> ..... m<sup>2</sup>  
 Surface moyenne:  $S = \sqrt{S_i \cdot S_e}$  ..... m<sup>2</sup>

### Spécifications des parois de la caisse

Unité (mm)	Revêtement extérieur	Isolation thermique	Revêtement intérieur	Total	Densité kg/m <sup>3</sup>
<b>Toiture</b>					
<b>Parois latérales</b>					
<b>Porte/paroi arrière</b>					
<b>Face avant</b>					
<b>Plancher</b>					

Abréviations: EG = enduit gélifié/PU = Polyuréthane.

### Particularités de structure de la caisse

Dispositifs accessoires	Nombre	Emplacement	Type (nombre de battants)	Hauteur (mm)	Longueur (mm)	Épaisseur (mm)
<b>Portes</b>		droite/gauche				
<b>Volets d'aération</b>						
<b>Autre:</b>						

### Dispositifs et accessoires supplémentaires:

- Énumérer ici les dispositifs ou accessoires supplémentaires tels que les dispositifs d'éclairage, les rails à viande, les arrêteurs, les plaquettes de protection...
- Énumérer ici ceux d'entre eux qui ont une incidence sur le coefficient K de l'engin.

### Description du dispositif de refroidissement:

Nature du frigorigène .....  
 Charge nominale de frigorigène indiquée par le constructeur ..... kg  
 Charge effective de frigorigène pour l'essai .....  
 Fonctionnant de manière autonome  Non autonome  Raccordé à une installation centrale  
 Dispositif de refroidissement  amovible  non amovible  
 Dispositif de chargement .....  
 Dispositifs de ventilation intérieure:  
 Description (nombre d'appareils, etc.) .....  
 Puissance des ventilateurs électriques ..... W  
 Débit ..... m<sup>3</sup>/h  
 Dimensions des gaines: section transversale ..... m<sup>2</sup>, longueur ..... m  
 Écran de reprise d'air; description<sup>1</sup> .....

*Le présent certificat d'examen de type est constitué d'une page et d'une page d'annexe; il doit être reproduit dans son intégralité.*

MODELE N° 4 B – Certificat d'examen de type

**Certificat d'examen de type**

N° .....

**Délivré par la station expérimentale agréée/l'expert<sup>(1)</sup>:** Nom: .....  
 Adresse: .....

**En application** des dispositions de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP)

**Fabricant:** Nom: .....  
 Adresse: .....

**Mandataire:** Nom: .....  
 Adresse: .....

**Concernant:** Engins réfrigérants à plaques eutectiques ( wagon  camion  remorque  semi-remorque  
 conteneur  autre: .....

**Spécifications techniques:**

Marque: ..... Numéro d'immatriculation: ..... Numéro de série: .....  
 Date de la première mise en service: ..... Tare<sup>(2)</sup> kg ..... Charge utile<sup>(2)</sup>: ..... kg

**Description de la caisse:**

Marque et type: ..... Numéro d'identification: .....  
 Construite par: ..... Date de la construction: .....

**Description du dispositif de refroidissement:**

Fabricant: .....  
 Type et numéro de série: .....  
 Année de fabrication: .....

Les spécifications de l'engin, les particularités de structure et les dispositifs accessoires supplémentaires sont énumérés dans l'annexe au présent certificat.

**Déclaration de conformité:** Compte tenu des résultats figurant dans le procès-verbal d'essai n° XXXX émis par [NOM] le [jj/mm/aaaa], en particulier du calcul de la valeur du coefficient K, établie à ..... W/m<sup>2</sup>K et de la performance du dispositif de refroidissement, l'engin susmentionné peut être rangé dans la catégorie suivante<sup>(3)</sup>:

<b>I</b>	<input type="checkbox"/> N (Engin isotherme normal caractérisé par un coefficient K égal ou inférieur à 0,70 W/m <sup>2</sup> K;)	<input type="checkbox"/> A
		<input type="checkbox"/> B
	<input type="checkbox"/> R (Engin isotherme renforcé caractérisé par un coefficient K égal ou inférieur à 0,40 W/m <sup>2</sup> K et par des parois latérales ayant au moins 45 mm d'épaisseur quand il s'agit d'engins de transport d'une largeur supérieure à 2,50 m.)	<input type="checkbox"/> A
		<input type="checkbox"/> B

**Valable jusqu'au:** Le présent certificat est valable six ans à compter de la date à laquelle il a été délivré.

Établi le ..... *Signature du représentant de l'autorité de délivrance*

**Important:** Les principales caractéristiques de l'engin soumis à l'agrément figurent dans l'annexe ci-jointe, qui fait partie intégrante du certificat d'agrément et comprend ... page(s). Tous les documents sont enregistrés par la station expérimentale agréée qui a délivré le présent certificat. Le fabricant informe la station expérimentale agréée qui détient la documentation technique relative au présent certificat d'examen de type de toutes les modifications apportées à l'engin susceptibles d'affecter la conformité aux prescriptions de l'engin ou les conditions de validité du présent certificat. Ces modifications appellent un agrément complémentaire sous la forme d'un additif au certificat d'examen de type initial.

<sup>(1)</sup> *Rayer les mentions inutiles (experts uniquement pour le cas où l'essai est effectué conformément au paragraphe 27 ou 49 de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP).* <sup>(2)</sup> *Préciser l'origine de ces informations.* <sup>(3)</sup> *Cocher la case correspondant à la catégorie qui convient.*



## Annexe au certificat d'examen de type n° ...

Page 2/2

## Vue d'ensemble de l'engin

Insérer ici un croquis ou une photographie de l'engin

## Dimensions principales de la caisse:

À l'extérieur: longueur ..... m, largeur ..... m, hauteur ..... m  
 À l'intérieur: longueur ..... m, largeur ..... m, hauteur ..... m  
 Surface totale du plancher de la caisse ..... m<sup>2</sup>  
 Volume intérieur total utilisable de la caisse ..... m<sup>3</sup>  
 Surface totale intérieure des parois de la caisse S<sub>i</sub> ..... m<sup>2</sup>  
 Surface totale extérieure des parois de la caisse S<sub>e</sub> ..... m<sup>2</sup>  
 Surface moyenne:  $S = \sqrt{S_i \cdot S_e}$  ..... m<sup>2</sup>

## Spécifications des parois de la caisse

Unité (mm)	Revêtement extérieur	Isolation thermique	Revêtement intérieur	Total	Densité kg/m <sup>3</sup>
<b>Toiture</b>					
<b>Parois latérales</b>					
<b>Porte/paroi arrière</b>					
<b>Face avant</b>					
<b>Plancher</b>					

Abréviations: EG = enduit gélifié/PU = Polyuréthane.

## Particularités de structure de la caisse

Dispositifs accessoires	Nombre	Emplacement	Type (nombre de battants)	Hauteur (mm)	Longueur (mm)	Épaisseur (mm)
<b>Portes</b>		droite/gauche				
<b>Volets d'aération</b>						
<b>Autre:</b>						

## Dispositifs et accessoires supplémentaires:

- Énumérer ici les dispositifs ou accessoires supplémentaires tels que les dispositifs d'éclairage, les rails à viande, les arrêteurs, les plaquettes de protection...
- Énumérer ici ceux d'entre eux qui ont une incidence sur le coefficient K de l'engin.

## Description du dispositif de refroidissement:

Description .....  
 Nature de la solution eutectique .....  
 Charge nominale de solution eutectique indiquée par le constructeur ..... kg  
 Chaleur latente à la température de congélation annoncée par le constructeur ..... kJ/kg à ..... °C  
 Fonctionnant de manière autonome  Non autonome  Raccordé à une installation centrale<sup>1</sup>  
 Dispositif de refroidissement  amovible  non amovible<sup>1</sup>  
 Plaques eutectiques: Marque ..... Type .....  
 Dimensions, nombre, emplacement des plaques, écartement par rapport aux parois (joindre croquis) ...  
 Réserve de froid totale annoncée par le constructeur pour la température de congélation de ..... kJ à ..... °C  
 Dispositifs de ventilation intérieure (s'il y a lieu):  
 Description .....  
 Dispositifs d'automatisme .....

Machine frigorifique (s'il y a lieu):

Marque ..... Type ..... N° .....  
Emplacement .....  
Compresseur: Marque ..... Type .....  
Mode d'entraînement .....  
Nature du frigorigène .....  
Condenseur .....  
Puissance frigorifique indiquée par le constructeur pour la température de congélation annoncée  
et pour une température extérieure de + 30 °C .....

Dispositifs d'automatisme:

Marque ..... Type .....  
Dégivrage (s'il y a lieu) .....  
Thermostat .....  
Pressostat BP .....  
Pressostat HP .....  
Détendeur .....  
Autres .....

Dispositifs accessoires:

Dispositif de chauffage électrique des joints de porte:

Puissance par mètre linéaire de résistance ..... W/m  
Longueur linéaire de résistance .....

*Le présent certificat d'examen de type est constitué d'une page et d'une page d'annexe; il doit être reproduit dans son intégralité.*

**MODELE N° 4 C – Certificat d'examen de type**

**Certificat d'examen de type**

N° .....

**Délivré par la station expérimentale agréée/l'expert<sup>(1)</sup>:** Nom: .....  
Adresse: .....

**En application** des dispositions de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP)

**Fabricant:** Nom: .....  
Adresse: .....

**Mandataire:** Nom: .....  
Adresse: .....

**Concernant:** Engins réfrigérants à gaz liquéfiés ( wagon  camion  remorque  semi-remorque  conteneur  autre: ..... )

**Spécifications techniques:**

Marque: ..... Numéro d'immatriculation: ..... Numéro de série: .....  
Date de la première mise en service:..... Tare<sup>(2)</sup> kg ..... Charge utile<sup>(2)</sup>:..... kg

**Description de la caisse:**

Marque et type: ..... Numéro d'identification: .....  
Construite par: ..... Date de la construction: .....

**Description du dispositif de refroidissement:**

Fabricant: .....  
Type et numéro de série: .....  
Année de fabrication: .....

Les spécifications de l'engin, les particularités de structure et les dispositifs accessoires supplémentaires sont énumérés dans l'annexe au présent certificat.

**Déclaration de conformité:** Compte tenu des résultats figurant dans le procès-verbal d'essai n° XXXX émis par [NOM] le [jj/mm/aaaa], en particulier du calcul de la valeur du coefficient K, égal à ..... W/m<sup>2</sup>K, l'engin susmentionné peut être rangé dans la catégorie suivante<sup>(3)</sup>:

<b>I</b>	<input type="checkbox"/> N (Engin isotherme normal caractérisé par un coefficient K égal ou inférieur à 0,70 W/m <sup>2</sup> K;)	<input type="checkbox"/> A
		<input type="checkbox"/> B
	<input type="checkbox"/> R (Engin isotherme renforcé caractérisé par un coefficient K égal ou inférieur à 0,40 W/m <sup>2</sup> K et par des parois latérales ayant au moins 45 mm d'épaisseur quand il s'agit d'engins de transport d'une largeur supérieure à 2,50 m.)	<input type="checkbox"/> A
		<input type="checkbox"/> B

**Valable jusqu'au:** Le présent certificat est valable six ans à compter de la date à laquelle il a été délivré.

Établi le .....

*Signature du représentant de l'autorité de délivrance*

**Important:** Les principales caractéristiques de l'engin soumis à l'agrément figurent dans l'annexe ci-jointe, qui fait partie intégrante du certificat d'agrément et comprend ... page(s). Tous les documents sont enregistrés par la station expérimentale agréée qui a délivré le présent certificat. Le fabricant informe la station expérimentale agréée qui détient la documentation technique relative au présent certificat d'examen de type de toutes les modifications apportées à l'engin susceptibles d'affecter la conformité aux prescriptions de l'engin ou les conditions de validité du présent certificat. Ces modifications appellent un agrément complémentaire sous la forme d'un additif au certificat d'examen de type initial.

<sup>(1)</sup> *Rayer les mentions inutiles (experts uniquement pour le cas où l'essai est effectué conformément au paragraphe 27 ou 49 de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP).* <sup>(2)</sup> *Préciser l'origine de ces informations.* <sup>(3)</sup> *Cocher la case correspondant à la catégorie qui convient.*

## Annexe au certificat d'examen de type n° ...

Page 2/2

### Vue d'ensemble de l'engin

*Insérer ici un croquis ou une photographie de la caisse*

### Dimensions principales de la caisse:

À l'extérieur: longueur ..... m, largeur ..... m, hauteur ..... m  
 À l'intérieur: Longueur ..... m, largeur ..... m, hauteur ..... m  
 Surface totale du plancher de la caisse ..... m<sup>2</sup>  
 Volume intérieur total utilisable de la caisse ..... m<sup>3</sup>  
 Surface totale intérieure des parois de la caisse S<sub>i</sub> ..... m<sup>2</sup>  
 Surface totale extérieure des parois de la caisse S<sub>e</sub> ..... m<sup>2</sup>  
 Surface moyenne:  $S = \sqrt{S_i \cdot S_e}$  ..... m<sup>2</sup>

### Spécifications des parois de la caisse

Unité (mm)	Revêtement extérieur	Isolation thermique	Revêtement intérieur	Total	Densité kg/m <sup>3</sup>
<b>Toiture</b>					
<b>Parois latérales</b>					
<b>Porte/paroi arrière</b>					
<b>Face avant</b>					
<b>Plancher</b>					

*Abréviations: EG = enduit gélifié/PU = Polyuréthane.*

### Particularités de structure de la caisse

Dispositifs accessoires	Nombre	Emplacement	Type (nombre de battants)	Hauteur (mm)	Longueur (mm)	Épaisseur (mm)
<b>Portes</b>		droite/gauche				
<b>Volets d'aération</b>						
<b>Autre:</b>						

### Dispositifs et accessoires supplémentaires:

- Énumérer ici les dispositifs ou accessoires supplémentaires tels que les dispositifs d'éclairage, les rails à viande, les arrêteurs, les plaquettes de protection...
- Énumérer ici ceux d'entre eux qui ont une incidence sur le coefficient K de l'engin.

### Description du dispositif de refroidissement:

Description .....  
 Fonctionnant de manière autonome/non autonome/raccordé à une installation centrale<sup>1</sup>  
 Dispositif de refroidissement amovible/non amovible<sup>1</sup>  
 Fabricant .....  
 Type et numéro de série .....  
 Année de fabrication .....  
 Nature du frigorigène .....  
 Charge nominale de frigorigène indiquée par le constructeur ..... kg  
 Charge effective de frigorigène pour l'essai ..... kg  
 Description du réservoir .....  
 Dispositif de chargement (description, emplacement) .....

## Dispositifs de ventilation intérieure:

Description (nombre, etc.) .....  
 Puissance des ventilateurs électriques ..... W  
 Débit ..... m<sup>3</sup>/h  
 Dimensions des gaines: section transversale ..... m<sup>2</sup>, longueur ..... m  
 Dispositifs d'automatisme: ..... Machine frigorifique (s'il y a lieu):.....  
 Marque ..... Type .....  
 Emplacement .....  
 Compresseur: Marque ..... Type ..... N° .....  
 Mode d'entraînement .....  
 Nature du frigorigène .....  
 Condenseur .....  
 Puissance frigorifique indiquée par le constructeur pour la température de congélation annoncée et pour une température extérieure de + 30 °C ..... W

## Dispositifs d'automatisme:

Marque ..... Type .....  
 Dégivrage (s'il y a lieu) .....  
 Thermostat .....  
 Pressostat BP .....  
 Pressostat HP .....  
 Détendeur .....  
 Autres .....

## Dispositifs accessoires:

## Dispositif de chauffage électrique des joints de porte:

Puissance par mètre linéaire de résistance ..... W/m  
 Longueur linéaire de résistance .....

*Le présent certificat d'examen de type est constitué d'une page et d'une page d'annexe; il doit être reproduit dans son intégralité.*

**MODELE N° 5 – Certificat d'examen de type**

**Certificat d'examen de type**

N° .....

**Délivré par la station expérimentale agréée/l'expert<sup>(1)</sup>:** Nom: .....  
 Adresse: .....

**En application** des dispositions de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP)

**Fabricant:** Nom: .....  
 Adresse: .....

**Mandataire:** Nom: .....  
 Adresse: .....

**Concernant:** Engins frigorifiques ( wagon  camion  remorque  semi-remorque  conteneur  
 autre: ..... )

**Spécifications techniques:**

Marque: ..... Numéro d'immatriculation: ..... Numéro de série: .....  
 Date de la première mise en service:..... Tare<sup>(2)</sup> kg ..... Charge utile<sup>(2)</sup>:..... kg

**Description de la caisse:**

Marque et type: ..... Numéro d'identification: .....  
 Construite par: ..... Date de la construction: .....

**Description du dispositif de refroidissement:**

Fabricant: .....  
 Type et numéro de série: .....  
 Année de fabrication: .....

Les spécifications de l'engin, les particularités de structure et les dispositifs accessoires supplémentaires sont énumérés dans l'annexe au présent certificat.

**Déclaration de conformité:** Compte tenu des résultats figurant dans le procès-verbal d'essai n° XXXX émis par [NOM] le [jj/mm/aaaa], en particulier du calcul de la valeur du coefficient K, établie à ..... W/m²K et de la performance du dispositif de refroidissement, l'engin susmentionné peut être rangé dans la catégorie suivante <sup>(3)</sup>:

<b>I</b>	<input type="checkbox"/> N (Engin isotherme normal caractérisé par un coefficient K égal ou inférieur à 0,70 W/m²K;)	<input type="checkbox"/> A
		<input type="checkbox"/> B
	<input type="checkbox"/> R (Engin isotherme renforcé caractérisé par un coefficient K égal ou inférieur à 0,40 W/m²K et par des parois latérales ayant au moins 45 mm d'épaisseur quand il s'agit d'engins de transport d'une largeur supérieure à 2,50 m.)	<input type="checkbox"/> C
		<input type="checkbox"/> D
		<input type="checkbox"/> E
		<input type="checkbox"/> F

**Valable jusqu'au:** Le présent certificat est valable six ans à compter de la date à laquelle il a été délivré.

Établi le ..... *Signature du représentant de l'autorité de délivrance*

**Important:** Les principales caractéristiques de l'engin soumis à l'agrément figurent dans l'annexe ci-jointe, qui fait partie intégrante du certificat d'agrément et comprend ... page(s). Tous les documents sont enregistrés par la station expérimentale agréée qui a délivré le présent certificat. Le fabricant informe la station expérimentale agréée qui détient la documentation technique relative au présent certificat d'examen de type de toutes les modifications apportées à l'engin susceptibles d'affecter la conformité aux prescriptions de l'engin ou les conditions de validité du présent certificat. Ces modifications appellent un agrément complémentaire sous la forme d'un additif au certificat d'examen de type initial.

<sup>(1)</sup> *Rayer les mentions inutiles (experts uniquement pour le cas où l'essai est effectué conformément au paragraphe 27 ou 49 de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP).* <sup>(2)</sup> *Préciser l'origine de ces informations.* <sup>(3)</sup> *Cocher la case correspondant à la catégorie qui convient.*

## Annexe au certificat d'examen de type n° ...

Page 2/3

## Vue d'ensemble de l'engin

Insérer ici un croquis ou une photographie de la caisse

## Dimensions principales de la caisse:

À l'extérieur: longueur ..... m, largeur ..... m, hauteur ..... m  
 À l'intérieur: Longueur ..... m, largeur ..... m, hauteur ..... m  
 Surface totale du plancher de la caisse ..... m<sup>2</sup>  
 Volume intérieur total utilisable de la caisse ..... m<sup>3</sup>  
 Surface totale intérieure des parois de la caisse S<sub>i</sub> ..... m<sup>2</sup>  
 Surface totale extérieure des parois de la caisse S<sub>e</sub> ..... m<sup>2</sup>  
 Surface moyenne:  $S = \sqrt{S_i \cdot S_e}$  ..... m<sup>2</sup>

## Spécifications des parois de la caisse

Unité (mm)	Revêtement extérieur	Isolation thermique	Revêtement intérieur	Total	Densité kg/m <sup>3</sup>
<b>Toiture</b>					
<b>Parois latérales</b>					
<b>Porte/paroi arrière</b>					
<b>Face avant</b>					
<b>Plancher</b>					

Abréviations: EG = enduit gélifié/PU = Polyuréthane.

## Particularités de structure de la caisse

Dispositifs accessoires	Nombre	Emplacement	Type (nombre de battants)	Hauteur (mm)	Longueur (mm)	Épaisseur (mm)
<b>Portes</b>		droite/gauche				
<b>Volets d'aération</b>						
<b>Autre:</b>						

## Dispositifs et accessoires supplémentaires:

- Énumérer ici les dispositifs ou accessoires supplémentaires tels que les dispositifs d'éclairage, les rails à viande, les arrêteurs, les plaquettes de protection...
- Énumérer ici ceux d'entre eux qui ont une incidence sur le coefficient K de l'engin.

## Description des machines frigorifiques:

Fonctionnant de manière autonome  Non autonome  Raccordé à une installation centrale<sup>1</sup>  
 Machines frigorifiques  amovibles  non amovibles  
 Nature du frigorigène et charge .....  
 Puissance frigorifique utile indiquée par le constructeur pour une température extérieure de + 30 °C et pour une température intérieure de:  
 0 °C .....  
 -10 °C .....  
 -20 °C .....  
 Compresseur:  
 Marque ..... Type .....  
 Mode d'entraînement:  électrique  thermique  hydraulique  
 Description: .....  
 Marque ..... Type ..... Puissance ..... kW ..... à .....  
 Condenseur et évaporateur .....  
 Moteur du/des ventilateurs: Marque ..... Type ..... Nombre .....  
 Puissance: ..... kW ..... à ..... t/min

*Le présent certificat d'examen de type est constitué d'une page et de deux pages d'annexe; il doit être reproduit dans son intégralité.*

## Annexe au certificat d'examen de type n° ...

Page 3/3

Dispositifs de ventilation intérieure:

Description (nombre d'appareils, etc.) .....  
Puissance des ventilateurs électriques ..... W  
Débit ..... m<sup>3</sup>/h  
Dimensions des gaines: section transversale ..... m<sup>2</sup> longueur..... m

Dispositifs d'automatisme:

Marque ..... Type .....  
Dégivrage (s'il y a lieu) .....  
Thermostat .....  
Pressostat BP .....  
Pressostat HP .....  
Détendeur .....  
Autres .....

*Le présent certificat d'examen de type est constitué d'une page et de deux pages d'annexe; il doit être reproduit dans son intégralité.*



**MODELE N° 6 – Certificat d'examen de type**

**Certificat d'examen de type**

N° .....

**Délivré par la station expérimentale agréée/l'expert<sup>(1)</sup>:** Nom: .....  
Adresse: .....

**En application** des dispositions de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP)

**Fabricant:** Nom: .....  
Adresse: .....

**Mandataire:** Nom: .....  
Adresse: .....

**Concernant:** Engins calorifiques ( wagon  camion  remorque  semi-remorque  conteneur  autre: .....

**Spécifications techniques:**

Marque: ..... Numéro d'immatriculation: ..... Numéro de série: .....  
Date de la première mise en service: ..... Tare<sup>(2)</sup> kg ..... Charge utile<sup>(2)</sup>: ..... kg

**Description de la caisse:**

Marque et type: ..... Numéro d'identification: .....  
Construite par: ..... Date de la construction: .....

**Description du dispositif de chauffage:**

Fabricant .....  
Type et numéro de série .....  
Année de fabrication .....

Les spécifications de l'engin, les particularités de structure et les dispositifs accessoires supplémentaires sont énumérés dans l'annexe au présent certificat.

**Déclaration de conformité:** Compte tenu des résultats figurant dans le procès-verbal d'essai n° XXXX émis par [NOM] le [jj/mm/aaaa], en particulier du calcul de la valeur du coefficient K, établie à ..... W/m<sup>2</sup>K et de la performance du dispositif de refroidissement, l'engin susmentionné peut être rangé dans la catégorie suivante<sup>(3)</sup>:

<b>I</b>	<input type="checkbox"/> N (Engin isotherme normal caractérisé par un coefficient K égal ou inférieur à 0,70 W/m <sup>2</sup> K;)	<input type="checkbox"/> A
	<input type="checkbox"/> R (Engin isotherme renforcé caractérisé par un coefficient K égal ou inférieur à 0,40 W/m <sup>2</sup> K et par des parois latérales ayant au moins 45 mm d'épaisseur quand il s'agit d'engins de transport d'une largeur supérieure à 2,50 m.)	<input type="checkbox"/> B
		<input type="checkbox"/> C

**Valable jusqu'au:** Le présent certificat est valable six ans à compter de la date à laquelle il a été délivré.

Établi le .....

*Signature du représentant de l'autorité de délivrance*

**Important:** Les principales caractéristiques de l'engin soumis à l'agrément figurent dans l'annexe ci-jointe, qui fait partie intégrante du certificat d'agrément et comprend ... page(s). Tous les documents sont enregistrés par la station expérimentale agréée qui a délivré le présent certificat. Le fabricant informe la station expérimentale agréée qui détient la documentation technique relative au présent certificat d'examen de type de toutes les modifications apportées à l'engin susceptibles d'affecter la conformité aux prescriptions de l'engin ou les conditions de validité du présent certificat. Ces modifications appellent un agrément complémentaire sous la forme d'un additif au certificat d'examen de type initial.

<sup>(1)</sup> *Rayer les mentions inutiles (experts uniquement pour le cas où l'essai est effectué conformément au paragraphe 27 ou 49 de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP).* <sup>(2)</sup> *Préciser l'origine de ces informations.* <sup>(3)</sup> *Cocher la case correspondant à la catégorie qui convient.*

## Annexe au certificat d'examen de type n° ...

Page 2/2

## Vue d'ensemble de l'engin

Insérer ici un croquis ou une photographie de l'engin

## Dimensions principales de la caisse:

À l'extérieur: longueur ..... m, largeur ..... m, hauteur ..... m  
 À l'intérieur: longueur ..... m, largeur ..... m, hauteur ..... m  
 Surface totale du plancher de la caisse ..... m<sup>2</sup>  
 Volume intérieur total utilisable de la caisse ..... m<sup>3</sup>  
 Surface totale intérieure des parois de la caisse Si ..... m<sup>2</sup>  
 Surface totale extérieure des parois de la caisse Se ..... m<sup>2</sup>  
 Surface moyenne:  $S = \sqrt{S_i \cdot S_e}$  ..... m<sup>2</sup>

## Spécifications des parois de la caisse

Unité (mm)	Revêtement extérieur	Isolation thermique	Revêtement intérieur	Total	Densité kg/m <sup>3</sup>
<b>Toiture</b>					
<b>Parois latérales</b>					
<b>Porte/paroi arrière</b>					
<b>Face avant</b>					
<b>Plancher</b>					

Abréviations: EG = enduit gélifié/PU = Polyuréthane.

## Particularités de structure de la caisse

Dispositifs accessoires	Nombre	Emplacement	Type (nombre de battants)	Hauteur (mm)	Longueur (mm)	Épaisseur (mm)
<b>Portes</b>		droite/gauche				
<b>Volets d'aération</b>						
<b>Autre:</b>						

## Dispositifs et accessoires supplémentaires:

- Énumérer ici les dispositifs ou accessoires supplémentaires tels que les dispositifs d'éclairage, les rails à viande, les arrêteurs, les plaquettes de protection...
- Énumérer ici ceux d'entre eux qui ont une incidence sur le coefficient K de l'engin.

## Description de la machine frigorifique:

Description .....  
 Fonctionnant de manière autonome  Non autonome  Raccordé à une installation centrale<sup>1</sup>  
 Dispositif de chauffage amovible/non amovible<sup>1</sup>  
 Fabricant .....  
 Emplacement .....  
 Surface globale d'échange de chaleur ..... m<sup>2</sup>  
 Puissance utile indiquée par le constructeur ..... kW  
 Dispositifs de ventilation intérieure:  
 Description (nombre d'appareils, etc.) .....  
 Puissance des ventilateurs électriques ..... W  
 Débit ..... m<sup>3</sup>/h  
 Dimensions des gaines: section transversale ..... m<sup>2</sup>, longueur ..... m

Le présent certificat d'examen de type est constitué d'une page et d'une page d'annexe; il doit être reproduit dans son intégralité.

## MODELE N° 10 – Certificat d'examen de type

## Certificat d'examen de type

N° .....

**Délivré par la station expérimentale agréée/l'expert<sup>(1)</sup>:** Nom: .....  
 Adresse: .....

**En application** des dispositions de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP)

**Fabricant:** Nom: .....  
 Adresse: .....

**Mandataire:** Nom: .....  
 Adresse: .....

**Concernant:** Un groupe frigorifique  
 Autonome  Non autonome  Amovible  Fixe  Monobloc  Éléments assemblés

**Spécifications techniques:**

Date de construction: ..... Marque: .....  
 Type: ..... N° de série: .....

**Description du groupe:**

Compresseur: ....., Marque: ..... Type .....  
 Nombre de cylindres: ....., Cylindrée: ..... Vitesse nominale de rotation: ..... t/min  
 Mode d'entraînement:  
 moteur électrique  moteur thermique autonome  moteur du véhicule  déplacement du véhicule  
 Moteur d'entraînement du compresseur:  
 Électrique: Marque ..... Type ..... Puissance ..... kW ..... à ..... t/min  
 Tension d'alimentation: ..... V, Fréquence: ..... Hz  
 Thermique: Marque ..... Type ..... Nombre de cylindres .....  
 Cylindrée: ..... Puissance ..... kW ..... à ..... t/min  
 Carburant: .....  
 Hydraulique: Marque ..... Type .....  
 Entraînement: .....  
 Alternateur: Marque ..... Type .....  
 Vitesse de rotation nominale donnée par le constructeur: ..... t/min, Minimum ..... t/min  
 Vitesse de rotation nominale donnée par le constructeur: ..... t/min, Minimum ..... t/min  
 Fluide frigorigène: ..... Capacité nominale: .....

Les spécifications de l'engin, les particularités de structure et les dispositifs accessoires supplémentaires sont énumérés dans l'annexe au présent certificat.

**Déclaration de conformité:** L'engin de transport équipé d'un groupe frigorifique correspondant au présent certificat peut être reconnu comme frigorifique, sans aucun essai d'efficacité, si la puissance frigorifique utile du dispositif déterminée à l'annexe du présent certificat est supérieure aux déperditions thermiques en régime permanent à travers les parois pour la classe ATP considérée, multipliée par le facteur 1,75.

**Valable jusqu'au:** Le présent certificat est valable six ans à compter de la date à laquelle il a été délivré.

Établi le ..... *Signature du représentant de l'autorité de délivrance*

**Important:** Les principales caractéristiques de l'engin soumis à l'agrément figurent dans l'annexe ci-jointe, qui fait partie intégrante du certificat d'agrément et comprend ... page(s). Tous les documents sont enregistrés par la station expérimentale agréée qui a délivré le présent certificat. Le fabricant informe la station expérimentale agréée qui détient la documentation technique relative au présent certificat d'examen de type de toutes les modifications apportées à l'engin susceptibles d'affecter la conformité aux prescriptions de l'engin ou les conditions de validité du présent certificat. Ces modifications appellent un agrément complémentaire sous la forme d'un additif au certificat d'examen de type initial.

<sup>(1)</sup> Rayer les mentions inutiles (experts uniquement pour le cas où l'essai est effectué conformément au paragraphe 27 ou 49 de l'appendice 2 de l'annexe 1 de l'ATP). <sup>(2)</sup> Préciser l'origine de ces informations. <sup>(3)</sup> Cocher la case correspondant à la catégorie qui convient.

## Annexe au certificat d'examen de type n° ...

Page 2/2

## Description du type de groupe frigorifique

## Spécifications du groupe

Échangeurs		Condenseur	Évaporateur
Marque type			
Nombre de nappes			
Pas des ailettes (mm)			
Tube: nature et diamètre (mm)			
Surface d'échange (m <sup>2</sup> )			
Surface frontale (m <sup>2</sup> )			
Ventilateur	Nombre		
	Nombre de pales		
	Diamètre (mm)		
	Puissance nominale (W)		
	Débit total nominal (m <sup>3</sup> /h) sous une pression de ..... Pa		
	Mode d'entraînement		

Détendeur: Marque: ..... Modèle: .....  Réglable  Non réglable  
 Dispositif de dégivrage: .....  
 Dispositif d'automatisme: .....  
 Dispositif de sûreté: .....

Température moyenne à l'entrée dans l'évaporateur	Puissance frigorifique utile (Wo) W
Entraînement à moteur: -20 °C -10 °C 0 °C	Vitesse nominale du compresseur (... t/min)
Entraînement à moteur électrique -20 °C -10 °C 0 °C	Vitesse nominale du compresseur (... t/min)

*Le présent certificat d'examen de type est constitué de deux pages; il doit être reproduit dans son intégralité.*